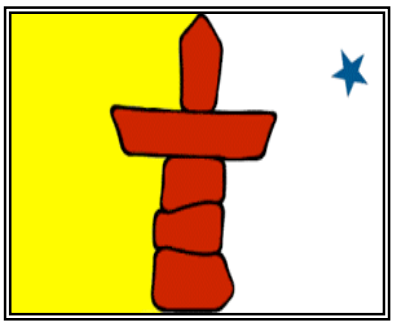
BAFFIN INUKTITUT VERSION



PARTICIPANT NO.

7							0	0

INT. NO.

Qanuippitali? How about us, how are we?

ᖃᓄᐃᑉᐱᑕᓕ? ᐅᕙᒍᑦᓕ, ᖃᓄᐃᑉᐱᑕ?

ᐃᓄᐃᑦ ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᖏᑦᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᖏᓂᒃ 2007	**Inuit Health Survey 2007**
ᐊᖏᕐᕋᒥ ᓂᕆᔭᐅᕙᒃᑐᑦ ᒥᒃᓵᓄᑦ ᐊᐱᖅᓱᑏᑦ ᑭᐅᖃᑦᑕᖅᑐᒧᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᑐᕌᖓᔪᑦ	*HOME-BASED QUESTIONNAIRE* ***FOR PRINCIPAL RESPONDENT ONLY***
ᐊᐱᖅᓱᖅᑎᒧᑦ- ᐱᔭᕇᖅᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᐊᐱᖅᓱᑦ	Interviewer-Completed Questionnaire

Centre for Indigenous Peoples' Nutrition and Environment
Macdonald Campus of McGill University
21,111 Lakeshore Rd
Ste-Anne-de-Bellevue, (QC) H9X 3V9
Tel. (514) 398-7765

ᐅᑦᑐᖅ ᐱᔭᕇᖅᑕᐅᕕᖓ ᐊᐱᖅᓱᖅᑕᐅᑦᑐᓂ:
Completion Date: ___/____/2007
m d y

ᓱᕋᙱᔭᖅ ᐱᒋᐊᕐᕕᖓ:
Starting Time: ____/____
h m

This questionnaire should be completed by the person who usually buys most of the food and only be completed one time for each household. The questions will ask about your home environment, the people who live in your house, living conditions, access to country food, and the ability to get enough food to eat. Let's begin with a few questions related to housing.	**ᑖᓐᓇ ᐊᐱᖅᓱᑎᐅᔪᖅ ᑭᐅᔭᐅᖃᑦᑕᕆᐊᓕᒃ ᑕᐃᑦᓯᒧᖓ ᓂᕿᓂᒃ ᓂᐅᕕᕋᔪᑦᑐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑕᐅᓯᕐᒧᑦ ᑭᐅᔭᐅᓗᑎᒃ ᑖᓐᓇᑐᐊᖅ ᐊᑐᓂᒃ ᐃᓪᓗᒥᐅᖃᑎᑏᓄᑦ.** ᐊᐱᖅᑯᑎᑕᖃᐅᕐᓂᐊᖅᑐᖅ ᐊᖏᕋᕆᔭᕕᑦ ᒥᒃᓵᓄᑦ, ᐃᓪᓗᒥᐅᖃᑎᑎᑦ, ᖃᓄᐃᑦᑐᒦᒻᒪᖔᑦᓯ, ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᕐᒥᒃ ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᑉᐸᒻᒪᖔᑦᓯ, ᓂᕆᔭᒃᓴᖃᑦᓯᐊᖃᑦᑕᕐᒪᖔᑦᓯᓗ. ᐱᒋᐊᖅᑲᕈᑎᖃᕐᓂᐊᖅᑐᒍᑦ ᐃᓪᓗᖃᕐᓂᓯ ᒥᒃᓵᓄᑦ.
SECTION 1 – HOUSEHOLD	**ᐊᐱᖅᑯᑏᑦ 1 - ᐃᓪᓗᖃᕐᓂᐅᑉ ᒥᒃᓵᓄᑦ**
Your dwelling includes all persons now living or staying here who have no usual place of residence elsewhere. This also includes persons who are temporarily away (for work, visiting another community, at school, in hospital, etc.) for less than **6 months**. Household members will **not** include anyone who is presently away for 6 months or more, such as for school. This also includes persons who are temporarily away for less than 6 months.	ᓇᔪᖅᐸᑦᑕᐃᑦ ᐱᖃᓯᐅᔾᔨᔪᖅ ᒫᓐᓇᐅᔪᒥ ᐃᓪᓗᒥᐅᖃᑎᓕᒫᕐᓂᒃ ᓇᔪᒐᒃᓴᖃᕋᑎᓪᓗ ᐊᓯᐊᓂᒃ ᑕᒫᓂᑦᑐᓂᒃ. ᐱᖃᓯᐅᔾᔨᒋᓪᓗᓂ ᐊᐅᓚᖅᓯᒪᒃᐃᓐᓇᖅᑐᓂᒃ (ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕆᐊᕐᓗᑎᒃ, ᓂᐅᕈᓯᒪᔪᓂᒃ ᓄᓇᓕᐅᑉ ᐊᓯᐊᓄᑦ, ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᓯᒪᔪᓂᒃ, ᐋᓐᓂᐊᕐᕕᓕᐊᖅᓯᒪᔪᓂᒃ, ᑕᒪᒃᑯᓄᖓ ᓇᒡᓕᐊᓐᓄᑦ). ᑕᕐᑮᑦ ᐱᖓᓱᔪᖅᑐᑦ ᑐᖔᓂ ᐊᐅᓪᓚᖅᓯᒪᔪᓄᑦ. ᓇᓪᓕᐊᑐᐃᓐᓇᖅ ᐃᓪᓗᒥᐊᖃᑕᐅᔪᖅ **ᐱᖃᓯᐅᑎᔭᐅᔾᔭᖕᒋᑦᑐᖅ** ᐊᐅᓪᓚᖅᓯᒪᑉᐸᑦ ᑕᖅᑭᓂᒃ ᐱᖓᓱᔪᖅᑐᓂᒃ ᐅᖓᑖᓄᓪᓘᓐᓃᑦ, ᓱᕐᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᓯᒪᑉᐸᑦ. ᐱᖃᓯᐅᔾᔨᒥᔪᖅ ᐊᐅᓪᓚᖅᓯᒪᒃᐃᓐᓇᖅᑐᓂᒃ ᑕᖅᑮᑦ ᐱᖓᓱᔪᖅᑐᑦ ᑐᖔᓂ.
HS_Q1. What is the predominate language spoken in your home? 1- Inuktitut 2- Innuinaqtun 3- English 4- French 5- Other, specify _____ 98- DNK 99- NR	HS_Q1. ᓇᓪᓕᐊᖅᑐᐅᖃᐅᓯᖅ ᐊᑐᖅᑕᐅᓂᖅᐹᖅ ᐊᖏᕋᓯᓐᓂ? 1- ᐃᓄᒃᑎᑐᑦ 2- ᐃᓄᐃᓐᓇᖅᑐᓐ 3- ᖃᓪᓗᓈᑎᑐᑦ 4- ᐅᐃᓈᑎᑐᑦ 5- ᐊᓯᐊᓂᒃ, ᓇᓗᓇᐃᕐᓗᒍ_____ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ
HS_Q2. Is your home (choose one of the following): 1- Public housing 2- Private housing 3- Government of Nunavut housing 4- Federal housing 5- Other, specify:_____ 98- DNK 99- NR	HS_Q2. ᐊᖏᕋᓯ, (ᓇᓪᓕᐊᖅᑐᑦ) 1- ᐃᓪᓗᓕᕆᔨᒃᑯᑎᒍᑦ ᐃᓪᓗᖃᖅᑎᑕᐅᓂᖅ 2- ᓇᒥᓂᕆᒍᕕᐅᒃ ᐃᓪᓗᒥᐅᖃᑎᓐᓄᓪᓘᓐᓃᑦ ᓇᒥᓂᕆᔭᐅᑉᐸᑦ ᓇᒻᒥᓂᕆᔭᐅᓗᓂ ᐊᑐᖅᑐᐊᖅᑕᓯᓘᓐᓃᑦ 3- [illegible] ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓪᓗᕐᑯᑎᖓ 4- [illegible] ᐃᓪᓗᕐᑯᑎᖓ 5- ᐊᓯᐊᒍᑦ, ᓇᓗᓇᐃᕐᓗᒍ:_____ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ
HS_Q3. How many bedrooms are in your house? _____ bedroom(s)	HS_Q3. ᖃᑦᓯᓂᒃ ᐃᓪᓗᕈᓯᖃᖅᑕ ᐃᓪᓗᐃᑦ? _____ᐃᓪᓗᕈᓯᖅ (ᓱᑦ)

HS_Q4.	Does your home have a problem with mold **OR** is in need of major repairs (for example: a new roof, plumbing repairs, structural repairs)? 1- Mold 2- Major repairs 3- Both above 4- Neither 98- DNK 99- NR	HS_Q4.	ᐃᓪᓗᐃᑦ ᐅᖁᑦᑕᖃᖃᑦᑕᖅᑲ ᐅᕙᓂᑦ ᓴᓇᒋᐊᓇᐊᖃᓪᓚᓇᑉᐸ (ᓱᖅᓗ ᐃᓪᓘᑉ ᖁᓚᖓ ᓄᑖᕈᖅᑎᑕᐅᓗᓂ, ᓱᓪᓗᓕᖏᑦ, ᓴᓇᒪᓂᖓᓂᒃ ᓴᓇᒋᐊᖃᖅᑐᖃᖅᐸ?
			1- ᐅᖁᑦᑕᓕᒃ 2- ᓴᓇᒋᐊᓇᐊᖃᓪᓚᓇᑦᑐᖅ 3- ᑕᒪᖁᒃ ᐅᖁᑦᑕᖃᖅᑐᓂᓗ ᓴᓇᒋᐊᓇᐊᖃᖅᑐᓂᓗ 4- ᐱᑕᖃᖏᑦᑐᖅ ᓴᓇᒋᓕᒻᒥᒃ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ
HS_Q5.	In the past 12 months, have you had homeless persons staying with you in your home? 1- Yes ➔ Continue 2- No ➔ Go to Q8 98- DNK ➔ Go to Q8 99- NR ➔ Go to Q8	HS_Q5.	ᐊᖁᑑᒍᓚᐅᖅᑐᒥ ᐊᖏᕋᖃᖏᑦᑐᒥᒃ ᐊᑕᐅᓯᐅᖕᖏᑦᑐᒥᓪᓘᓐᓂᑦ ᓇᔪᖅᑎᖃᓚᐅᖅᑭᓯ? 1- ᐃ ➔ᑲᔪᓯᐅᔾᔨᒋᑦ ᑭᐅᒋᐊᓕᓐᓂᒃ 2- ᐋᒐ ➔ᐊᐱᖅᑯᑎ Q8-ᒧᑦ ᓈᓪᓗᑎᑦ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ ➔ᐊᐱᖅᑯᑎ Q8-ᒧᑦ ᓈᓪᓗᑎᑦ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ ➔ᐊᐱᖅᑯᑎ Q8-ᒧᑦ ᓈᓪᓗᑎᑦ
HS_Q6.	How many? _____ # of people	HS_Q6.	ᓇᔪᖅᑎᖃᓚᐅᕈᕕᑦ, ᖃᑦᓯᓂᒃ? _____ ᐊᒥᓲᓂᖏᑦ
HS_Q7.	In the past 12 months, how often do you think they stayed with you on average? Please circle whether days, weeks or months. _____ # days / weeks / months 98- DNK 99- NR	HS_Q7.	ᓇᔪᖅᑎᖃᓚᐅᕈᕕᑦ ᖃᑦᓯᐊᑎᖅᐸᓪᓚᐃᓚᐅᖅᑲᑦ ᖃᐃᓯᒪᓪᓗᑎᒃ? ᐊᒻᒪᓗᖅᓯᓗᑦ ᐅᓪᓗᐃᑦ, ᐱᓇᓯᓱᐊᕈᓲᑦ ᑕᖅᑮᓘᓐᓂᑦ ᐃᓕᑦᓯᓐᓂᑕᖏᑦ. _____ᐊᒥᓲᓂᖏᑦ ᐅᓪᓗᐃᑦ/ᐱᓇᓱᐊᕈᓲᑦ/ᑕᖅᑮᑦ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ
SECTION 2 – SMOKING IN THE HOME		ᐊᐱᖅᑯᑏᑦ 2- ᓱᒡᒐᓕᐊᖅᑐᖃᑦᑕᖅᑐᖅ ᐊᖏᕋᓇᔭᐅᔪᒥ	
The next few questions are about smoking at home.		**ᐊᐱᖅᑯᑕᐅᓂᐊᖅᑐᑦ ᐃᓄᐃᓴᑦᑐᑦ ᓱᒡᒐᓕᐊᖅᑐᖃᑦᑕᕐᓂᐅᑉ ᒥᒃᓵᓄᑦ ᐊᖏᕋᒥ.**	
HS_Q8.	How many people in your household smoke? _____ # of people 98- DNK 99- NR	HS_Q8.	ᖃᑦᓯᑦ ᐊᖏᕋᑦᓯᓐᓂ ᓱᒡᒐᓕᐊᖅᑐᓲᖅᑭ _____ᐊᒥᓲᓂᖏᑦ ᓱᒡᒐᓕᐊᖅᑐᓲᑦ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ
HS_Q9.	Are there any restrictions against smoking cigarettes in your home? 1- Yes ➔ Continue 2- No ➔ Go to Q11 98- DNK ➔ Go to Q11 99- NR ➔ Go to Q11	HS_Q9.	ᓱᒡᒐᓕᐊᖅᑐᖅᑕᐃᓕᑎᑦᓯᓲᖅᑐᕕᓯ ᐊᖏᕋᓇᔭᑦᓯᓐᓂ? 1- ᐃ ➔ᑲᔪᓯᐅᔾᔨᒋᑦ ᑭᐅᒋᐊᓕᓐᓂᒃ 2- ᐋᒡᒐ ➔ᐊᐱᖅᑯᑎ 11-ᒧᑦ ᓈᓪᓗᑎᑦ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ ➔ᐊᐱᖅᑯᑎ 11-ᒧᑦ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ ➔ᐊᐱᖅᑯᑎ 11-ᒧᑦ

HS_Q10. How is smoking restricted in your home? 1- Smoking is forbidden inside the house 2- Smoking is allowed in certain rooms only, specify: _____ 3- Smoking is forbidden in the presence of young children 4- Other restrictions, specify: _____ 98- DNK 99- NR	HS_Q10. ᖃᓄᖅ ᓱᒐᓕᐊᖅᑐᖅᑕᐃᓕᑎᑦᓲᖕᒍᕕᓯ ᐊᖏᕋᕋᓯᓐᓂ? 1- ᐃᓪᓗᑉ ᐃᓗᐊᓂ ᓱᒐᓕᐊᖅᑐᕆᐊᖃᖅᑎᑕᐅᔪᖃᙱᓯᐊᖅᑐᖅ 2- ᐃᓚᐃᓐᓇᖏᓐᓂ ᐃᓪᓗᕈᓯᕐᓂ ᑭᓯᐊᓂ ᓱᒐᓕᐊᖅᑐᖅᑐᖃᕈᓐᓇᖅᑐᖅ, ᓇᓗᓇᐃᓗᒍ: _____ 3- ᓱᕈᓯᖅᑕᖃᖅᑎᓪᓗᒍ ᓱᒐᓕᐊᖅᑐᖅᑐᖃᕆᐊᖃᖅᑎᑕᙱᓪᓚᕆᑦᑐᖅ 4- ᐊᓯᖏᑦ ᓱᒐᓕᐊᖅᑐᖅᑕᐃᓕᑎᒃᓯᒍᑏᑦ, ᓇᓗᓇᐃᕐᓗᒋᑦ: _____ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ
HS_Q11. How many people in the household smoke inside the house? **This includes the boiler or furnace rooms.** _____# of people 98- DNK 99- NR	HS_Q11. ᖃᑦᓯᕗᐃᓗᑉ ᐃᓗᓕᐊᓂ ᓱᒐᓕᐊᖅᑐᓲᑦ? **ᐱᖃᓯᐅᑎᓗᒋ ᐆᓐᓇᖅᑐᓕᐅᕐᕕᒻᒥ ᐅᖅᑯᓴᐅᑎᖃᕐᕕᒻᒥᓪᓘᓐᓃᑦ** _____ ᐊᒥᓲᓂᖏᑦ ᓱᒐᓕᐊᖅᑐᓲᑦ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ
SECTION 3 – COUNTRY FOOD	**ᐊᐱᖅᑯᑏ 3 - ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᓂᕿᖏᑦ**
HS_Q12. Is there an active hunter in your household? 1- Yes 2- No 98- DNK 99- NR	HS_Q12. ᐊᕙᒃᑕᖃᕐᑲ ᐃᓪᓗᒥᐅᖃᑎᓐᓂᒃ? 1- ᐃ 2- ᐊᒡᒐ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ
HS_Q13. Do you or your household distribute country food to other members of the community? 1- Yes 2- No 98- DNK 99- NR	HS_Q13. ᐸᔪᑦᑎᕙᒃᑦ ᐃᓪᓗᒥᐅᖃᑎᓐᓂᓘᓐᓃᑦ ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᕐᒥᒃ ᓄᓇᖅᑲᑎᑦᓯᓐᓄᑦ? 1- ᐃ 2- ᐊᒡᒐ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ
HS_Q14. Do you prefer mainly country food or store food or a mix of both? 1- Country food 2- Store foods 3- Mix of both 98- DNK 99- NR	HS_Q14. ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᖅᑐᕈᒪᒐᔪᓐᓂᖅᓴᐅᕕᑦ ᐅᕝᕙᓐᓃᑦ ᓂᐅᕕᕐᕕᔭᓂᒃ ᓂᕿᓂᒃ ᐅᕝᕙᓐᓃᑦ ᐅᐊᕗᑎᒌᑎᓪᓗᒋᒃ ᑕᒪᒌᓐᓂᒃ? 1- ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᕐᒥᒃ 2- ᓂᐅᕕᕐᕕᔭᓂᒃ ᓂᕿᓂᒃ 3- ᐅᐊᕗᑎᒌᑎᓪᓗᒋᒃ ᑕᒪᒃᒌᒃ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ

HS_Q15. Would you prefer eating more country food than you can get? 1- Yes 2- No 3- Neutral 98- DNK 99- NR	HS_Q15. ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᖅᑐᕈᒪᓂᖅᓴᐅᒐᓗᐊᖅᑭᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᐃᓐᓇᖕᒋᑐᐃᓐᓇᖅᑭᑦ? 1- ᐃ̇ 2- ᐋᒡᒐ 3- ᖃᓄᐃᑐᐃᓐᓇᖅ 98- ᖃᐅᔨᒪᖕᒋᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖕᒋᑦᑐᖅ
HS_Q16. In the past 12 months, what kind of country food has been more abundant? Specify:_____ 98- DNK 99- NR	HS_Q16. ᑕᖅᑭᓂ 12-ᓂ ᐊᓂᒍᖅᓯᒪᓕᖅᑐᓂ, ᓱᓇᒥᓂᕐᒥᒃ ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᖅᑕᖃᕐᓂᖅᓴᐅᓚᐅᖅᑲ? ᓇᓗᓇᐃᕈᒃ:_____ 98- ᖃᐅᔨᒪᖕᒋᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖕᒋᑦᑐᖅ
HS_Q17. In the past 12 months, what kind of country food has been less abundant? Specify:_____ 98- DNK 99- NR	HS_Q17. ᑕᖅᑭᓂ 12-ᓂ ᐊᓂᒍᖅᓯᒪᓕᖅᑐᓂ, ᓱᓇᒥᓂᖅ ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᖅ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᖕᒋᓐᓂᖅᓴᐅᓚᐅᖅᑲ? ᓇᓗᓇᐃᕈ:_____ 98- ᖃᐅᔨᒪᖕᒋᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖕᒋᑦᑐᖅ
HS_Q18. In the past 12 months, how did you get your country food? Circle all that apply. 1- Hunting 2- From family, including family from other communities 3- From friends, including friends from other communities 4- From stores 5- Community freezer/Hunters and Trappers Organization 6- No country food acquired in the home 7- Not interested in country food 98- DNK 99- NR	HS_Q18. ᑕᖅᑮᑦ ᖁᓕᓪᓗ ᒪᕐᑑᓪᓗ ᐊᓂᒍᖅᓯᒪᓕᖅᑐᓂ, ᖃᓄᖅ ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᖅᑖᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑭᓯ? ᐊᒪᓗᖅᓯᓗᒋᑦ ᐊᑐᖅᑐᒥᓂᓕᒫᑦ. 1- ᐊᕐᕌᒍᖅᑯᑦ 2- ᐃᓚᓐᓂᒃ, ᐱᖃᓯᐅᑎᓗᒋᑦ ᐃᓚᓐᓂᒃ ᓄᓇᖅᑲᑎᒋᖕᒋᑦᑕᕐᓂᒃ ᓂᕿᖃᖅᑎᑕᕐᕕᕕᑦ 3- ᐱᖃᓐᓇᕆᔭᕐᑎᓐᓂᒃ, ᐱᖃᓯᐅᑎᓗᒋᑦ ᐱᖃᓐᓂᕆᔭᕐᓄᑦ ᓄᓇᖅᑲᑎᒋᖕᒋᑦᑕᕐᓄᑦ ᓂᕿᖃᖅᑎᑕᕐᕕᕕᑦ 4- ᓂᐅᕕᕐᕕᔭᓂᒃ 5- ᓄᓇᓕᒻᒥ ᖁᐊᖃᐅᑎᒥ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑕᕐᕕᓂᒃ/ᐆᒪᔪᕐᓂᐊᖅᑎᒃᑯᓐᓂᑦ 6- ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᖅᑕᕐᑲᓚᐅᖕᒋᑦᑐᒍᑦ ᐊᖕᒋᕐᕋᑦᑎᓐᓂ 7- ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᖅᑐᖃᑦᑕᖕᒋᑦᑐᒍᑦ 98- ᖃᐅᔨᒪᖕᒋᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖕᒋᑦᑐᖅ

HS_Q19. If you (and your household) cannot get country food, can you tell me why? *[DO NOT READ REASONS. WRITE NUMBER OF FIRST 3 REASONS IN THE SPACES BELOW. IF NECESSARY. PROMPT BY ASKING, "WERE THERE ANY OTHER REASONS?"]*

1- No active hunter in the household
2- Active hunter in household is sick or away
3- Not enough money to buy supplies and gas to go hunting/fishing
4- No skidoo
5- No boat
6- Skidoo broken
7- Boat broken
8- Country food not abundant in the area
9- Country food is not important to person
10- Other, explain_____

_____

98- DNK
99- NR

Reason 1: _____

Reason 2: _____

Reason 3: _____

HS_Q19. ᓇᒻᒥᓂᖅ (ᐃᓪᓗᒥᐅᖃᑎᑦᓗ) ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᖅᑕᖃᑦᑕᖏᒃᑯᑦᓯ, ᖃᓄᐃᒪᑦ ᓂᕿᑐᓐᓇᖅᑖᖃᑦᑕᖏᓚᓯ? (ᐅᑯᐊ ᑭᐅᔪᑎᒃᓴᐃᑦ ᐅᖃᓕᒫᑐᐃᓐᓇᖏᓪᓗᒋᑦ, ᑭᐅᑐᐃᓐᓇᖏᓪᓗᓯ ᑎᑎᕋᖕᓗᒋᑦ ᓯᕗᓪᓕᖅᐸᑦ ᐱᖓᓱᑦ ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᑦ ᑕᐅᓇᓂ ᐊᑖᓂ ᑎᑎᕋᖕᕕᒃᓴᒫᒥ. ᑎᑎᕋᓇᐊᖃᕈᕕᑦ. ᑭᐅᖃᑦᑕᖕᓗᑎᑦ ᐊᐱᓇᓗᑎᑦ ᓇᒻᒥᓂᖅ, "ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᐱᔾᔪᑎᑕᖃᑦᑕᖅᓯᕚ?)

1- ᐊᕙᑎᖃᖏᓐᓇᑦᑕ
2- ᐊᕙᑎᒐᓗᐊᕗᑦ ᐋᓐᓂᐊᒻᒪᑦ ᐊᐅᓚᖅᓯᒪᒻᒪᓗᓐᓃᑦ
3- ᑮᓇᐅᔭᖅᑕᖃᙱᒻᒪᑦ ᓂᐅᕕᐅᑎᒃᓴᓂᒃ ᐊᕙᑎᒃᓴᓄᑦ ᒐᓴᓕᑖᕈᑎᒃᓴᓂᒃ ᐊᕙᑦᖃᕈᓐᓇᖅᑯᑦᓗᒍ/ ᐃᖃᑦᓕᐊᖅᑐᖃᕈᓐᓇᖅᑯᑦᓗᒍ
4- ᓯᑭᑑᖃᖏᒧᑦ
5- ᐅᒥᐊᖃᖏᒧᑦ
6- ᓯᑭᑑᖏᑦᓕᓯᒪᒧᑦ
7- ᐅᒥᐊᖏᑦᓕᓯᒪᒧᑦ
8- ᐆᒪᔪᐃᑦ ᖃᓂᖏᓐᓂᖏᓐᓄᑦ
9- ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᖃᙱᒃᑲᐊᕈᑦᑕ ᖃᓄᐃᒃᓴᙱᑦᑐᖃᖅᒪᑦ
10- ᐊᓯᐊᓂᒃ, ᓇᓗᓇᐃᔭᖅᓗᒍ

_____

98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ
99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ

ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᖅ 1: _____

ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᖅ 2: _____

ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᖅ 3:_____

HS_Q20. What do you do when you (and your household) run out of country food? *[DO NOT READ CATEGORIES. WRITE NUMBER OF FIRST 3 ACTIONS IN THE SPACES BELOW.*]

1- Borrow/ask for country food from friends or family
2- Buy more store food
3- Go hunting or fishing
4- Do without
5- Community Freezer/Hunters and Trappers Organization
6- Other, explain_____
98- DNK
99- NR

Action 1: _____

Action 2: _____

Action 3: _____

HS_Q20. ᖃᓄᐃᒋᐊᓲᖑᕕᑦ (ᐃᓪᓗᒥᐅᖃᑎᑦᓗ) ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᖅᑕᖃᕈᓐᓃᕋᐃᒐᔅᓯ? (ᐅᖃᓕᒫᙱᑦᓗᒋᑦ ᑭᔾᔪᑕᐅᒍᓐᓇᖅᑐᑦ ᑎᑎᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ. ᑎᑎᕋᖕᓗᒋᑦ ᓯᕗᓪᓕᖅᐸᑦ ᐱᖓᓱᑦ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᓂᐅᓲᑦ ᑕᐅᓇᓂ ᐊᑖᓂ ᑎᑎᕋᖕᕕᒃᓴᒫᒥ.)

1- ᑐᒃᓯᕋᓲᖑᔪᒍᑦ/ ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᖃᖅᑐᖃᕐᒪᖔᖅ ᐃᓚᑦᑎᓐᓂᒃ ᐱᖃᓐᓇᕆᔭᑦᑎᓐᓂᓪᓗᓐᓃᑦ?
2- ᓂᕿᑕᕆᐊᒃᑲᓐᓂᖅᓱᑕ ᓂᐅᕕᕐᔭᓂᒃ
3- ᐊᕙᖑᔪᒍᑦ ᐃᖃᓕᐊᖅᓱᑕᓗᓐᓃᑦ
4- ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᖃᙱᒃᑲᐊᕐᓗᑕ ᐱᔪᓐᓇᐸᑦᑐᒍᑦ
5- ᐆᒪᔪᕐᓂᐊᖅᑎᒃᑯᓐᓄᑦ ᕿᓄᓲᖑᔪᒍᑦ
6- ᐊᓯᐊᒍᑦ, ᓇᓗᓇᐃᕐᓗᒍ _____
98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ
99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ

ᖃᓄᐃᒋᐊᕈᑎᕗᑦ 1: _____

ᖃᓄᐃᒋᐊᕈᑎᕗᑦ 2: _____

ᖃᓄᐃᒋᐊᕈᑎᑦ 3: _____

HS_Q21. How would you compare the costs of getting country food to the costs of buying groceries from the store? 1- Country food is cheaper than store bought food 2- Country food is just as costly as store bought food 3- Country food is more expensive than store bought food 98- DNK 99- NR	HS_Q21. ᖃᓄᕐᓕ ᐊᔾᔨᒌᙱᓐᓂᙱᑦ ᑕᐅᑐᐸᐱᒋᑦ ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᖅᑖᖃᑦᑕᕐᓂᐅᑉ ᐊᑭᙱᑕ ᓂᕿᑕᖃᑦᑕᕐᓂᒧᑦ ᓂᐅᕕᕐᕕᔭᕐᓂᒃ? 1- ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᕐᑲᕐᓂᖅ ᐊᑭᑭᓐᓂᖅᓴᐅᕐᑲᑦᑕᖅᑐᖅ ᓂᐅᕕᕐᕕᔭᓂᒃ 2- ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᓂᐅᕕᐊᒥᓂᖅᑎᑐᑦ ᓂᐅᕕᕐᕕᒻᒥᒃ ᑕᐃᒫᑦᑕᐅᖅ ᐊᑭᕐᑲᓕᖅᑲᑦᑕᖅᑐᑦ 3- ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᑭᑐᓂᖅᓴᐅᕐᑲᑦᑕᖅᑐᑦ ᓂᐅᕕᕐᕕᔭᓂᒃ 98- ᖃᐅᔨᒪᙱᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᙱᑦᑐᖅ
HS_Q22. Are you worried about the contaminants in the country food that you and your family eat? 1- Yes 2- No 3- Somewhat 98- DNK 99- NR	HS_Q22. ᐃᓱᒫᓗᒋᔭᕐᑲᖅᑰᑦ ᓂᕿᑐᐃᓐᓴᕐᓂᒃ ᓂᕿᑕᕐᓂᒃ ᐃᓚᕕᑦᓗ ᓱᕈᓐᓇᖅᑐᕐᑲᓇᐊᑦᓴᙱᓐᓂᒃ? 1- ᐃ 2- ᐊᒡᒐ 3- ᐃᓛᙱᓂ 98- ᖃᐅᔨᒪᙱᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᙱᑦᑐᖅ
SECTION 4 – FOOD SECURITY	**ᐊᐱᖅᑯᑎᑦ 4- ᓂᕿᖃᖅᑎᑦᓱᒍᓐᓇᑦᓱᐊᕐᓂᖅ**
This section asks questions about being able to afford food for your household. Some of the questions are very personal and may be difficult for you to answer. However, this information will help researchers, community and health leaders to have a better understanding of problems facing families in this community and to design better programs to improve food security. Like the rest of the questionnaire, this information is strictly confidential and no names will be released to the community or government. You are free to refuse to answer any question.	ᐊᐱᖅᓱᖅᑕᐅᓂᐊᓕᕐᒥᔪᑦ ᓂᕿᖃᖅᑎᑦᓱᒍᓐᓇᑦᓱᐊᕐᒪᖔᑦᓱ ᐃᓪᓗᒥᐅᖃᑎᑦᓱᓐᓂᒃ. ᐃᓚᖏᑦ ᐱᒐᓇᑐᐃᓐᓇᕆᐊᓖᑦ ᐊᐱᖅᑯᑎᑦ ᑭᐅᔭᕆᐊᖏᑦ. ᑭᓯᐊᓂᓕ ᑖᒃᑯᐊ ᑲᑎᖅᓱᖅᑕᐅᔪᑦ ᑐᑭᓯᒃᑲᓐᓂᕈᑕᐅᒍᓐᓇᓂᐊᕐᒪᑕ, ᓄᓇᓕᒻᒧᑦ ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᖏᑦᑐᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᓱᕗᓕᖅᑎᕗᓄᑦ ᑐᑭᓯᓱᒪᒃᑲᓐᓂᕈᓐᓇᕐᓂᐊᕐᒪᑕ ᐃᓚᒌᑦ ᐊᑐᖃᑦᑕᖅᑕᖏᓐᓂᒃ ᐊᑲᐅᙱᓕᐅᕈᑎᓂᒃ ᑕᕝᕗᓄᓇᓕᒻᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᓂᕿᖃᖅᑎᒃᓱᑦᑎᐊᕋᓱᐊᕈᑕᐅᒍᓐᓇᖅᑐᓂᒃ ᐱᔾᔪᓱᕈᑎᒃᓴᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑎᒃᓴᓂᓪᓘᓐᓃᑦ ᓴᖅᑰᒃᑲᓐᓂᕈᓐᓇᕋᔭᕐᒪᑕ. ᑕᐃᒫᑦᑕᐅᖅ ᑕᐃᒃᑯᐊ ᐊᐱᖅᓱᑎᐅᔪᑦ ᑭᓇᑐᐃᓐᓇᕐᒧᑦ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᑎᐊᖃᖏᒻᒪᑕ ᖃᐅᔨᔭᐅᑎᑕᐅᔾᔭᒐᑎᓪᓗ ᐊᑏᓪᓗ ᑕᐃᔭᐅᔾᔭᒐᑎᒃ ᓴᖅᑭᑎᑕᐅᒐᔭᖏᑦᑎᐊᖅᑐᑦ ᓄᓇᓕᓐᓄᑦ ᑮᑯᓐᓄᓪᓗᓐᓃᑦ. ᐃᓱᒪᖅᓱᑦᓱᐊᖅᑐᑎᑦ ᑭᐅᒍᒪᙱᑦᑯᕕᑦ ᐊᐱᖅᓱᑎᐅᔪᓂᒃ.	ᓱᕗᓪᓕᖅᐹᑦ ᐊᐱᖅᓱᑕᐅᓂᐊᓕᕐᒥᔪᑦ ᓂᕆᔭᕕᓃᑦ ᒥᒃᓵᓄᑦ ᐃᓪᓗᒥᐅᖃᑎᒃᓱᓐᓄᑦ ᑕᖅᑭᓂ 12-ᓂ ᐊᓂᒍᖅᓱᒪᓕᖅᑐᓂ **ᓂᕿᑖᕈᑎᒃᓴᖃᑦᓱᐊᓚᐅᕐᒪᖔᑦᓱᓗ ᐱᔭᕆᐊᓕᑦᓱᓐᓂᒃ**. ᐊᑐᓂᒃ ᐊᐱᖅᑯᑕᐅᔪᓄᑦ, ᓇᓗᓇᐃᕐᕕᒋᓂᐊᖅᑲᖅᑲ ᑕᐃᒪᐃᖃᑦᑕᓚᐅᕐᒪᖔᖅ ᑕᐃᒪᖔᓚᒫᖅ, ᐃᓛᓐᓂᒃᑯᑦ ᐅᕝᕙᓃᑦ ᑕᐃᒪᐃᓚᐅᖅᓱᒪᙱᑦᑐᖅ ᐃᓪᓗᒥᐅᖃᑎᓐᓄᑦ ᑕᖅᑭᓂ 12-ᓂ ᐊᓂᒍᖅᑐᓂ.
Food Security: Stage 1	**ᓂᕿᑖᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᓂᙱᑦ: ᐊᐅᓚᓂᖅ 1**

FSC_Q1. In the last 12 months, did you ever worry ***whether the food for you and your family would run out before you have money to buy more***? 1- Often 2- Sometimes 3- Never 98- DNK 99- NR	FSC_Q1. ᑕᖅᑭᑦ ᖁᓕᓪᓗ ᒪᕐᑮᓪᓗ ᐊᓂᒍᖅᓯᒪᓕᖅᑐᓂ, ᐃᓱᒪᓗᖅᑕᑕᓚᐅᖅᑭᑦ **ᓂᕿᓯ ᓈᒻᒪᓐᓂᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᐃᓚᑦᓱᓐᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑕᕐᓇᖅ ᑎᑭᓚᐅᖅᑎᓐᓇᒍ?** 1- ᑕᐃᒪᐃᒐᔪᓚᐅᖅᑐᖅ 2- ᐃᓛᓐᓂᒃᑯᑦ 3- ᑕᐃᒪᐃᓚᐅᖅᓯᒪᖕᒋᑦᑐᖅ 98- ᖃᐅᔨᒪᖕᒋᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖕᒋᑦᑐᖅ
FSC_Q2. In the last 12 months, were there times ***when the food for you and your family just did not last, and there was no money to buy more***? 1- Often 2- Sometimes 3- Never 98- DNK 99- NR	FSC_Q2. ᑕᖅᑭᑦ ᖁᓕᓪᓗ ᒪᕐᑮᓪᓗ ᐊᓂᒍᖅᑐᓂ, ᐃᓛᓐᓂᒃᑯᑦ **ᓂᕆᔭᕋᖅᑕᖃᖕᒋᑲᐃᓐᓇᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑲ ᐃᓕᓐᓄᑦ ᐃᓚᓐᓄᓪᓗ ᓂᕿᑖᕈᑎᒃᓴᑲᒃᓃᕈᑎᓯᒪᑎᓪᓗᓯ ᑮᓇᐅᔭᒥᒃ?** 1- ᑕᐃᒪᐃᒐᔪᓚᐅᖅᑐᖅ 2- ᐃᓛᓐᓂᒃᑯᑦ 3- ᑕᐃᒪᐃᓚᐅᖅᓯᒪᖕᒋᑦᑐᖅ 98- ᖃᐅᔨᒪᖕᒋᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖕᒋᑦᑐᖅ
FSC_Q3. In the last 12 months, were there times when you and your family could not ***afford to eat healthy food***? 1- Often 2- Sometimes 3- Never 98- DNK 99- NR	FSC_Q3. ᑕᖅᑭᑦ ᖁᓕᓪᓗ ᒪᕐᑮᓪᓗ ᐊᓂᒍᖅᑐᓂ, ᐃᓛᓐᓂᒃᑯᑦ ᐃᓕᓐᓄᑦ ᐃᓚᓐᓄᓪᓗ **ᓂᕿᑦᓯᐊᕙᓐᓂᒃ ᓂᕿᑖᕈᑎᒃᓴᖃᖅᑕᓚᐅᖕᒋᓚᓯ**? 1- ᑕᐃᒪᐃᒐᔪᓚᐅᖅᑐᖅ 2- ᐃᓛᓐᓂᒃᑯᑦ 3- ᑕᐃᒪᐃᓚᐅᖅᓯᒪᖕᒋᑦᑐᖅ 98- ᖃᐅᔨᒪᖕᒋᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖕᒋᑦᑐᖅ
The next questions are about persons living in your home who are under 18 years of age.	**ᐊᐱᖅᑯᑕᐅᓂᐊᓕᕐᒥᔪᑦ ᐊᖏᕐᕋᕐᒥᐅᑕᕕᑦ ᒥᒃᓵᓄᑦ ᐃᓪᓗᒥᐅᖃᑕᐅᔪᓄᑦ ᐊᕐᕌᒍᓕᓐᓂᒃ 18 ᑐᖔᓂ.**
FSC_Q4. **[IF CHILDREN UNDER 18 YEARS OLD IN HOME, ASK]** In the last 12 months, were there times when you ***could only feed your children less expensive foods because you were running out of money to buy food***? 1- Often 2- Sometimes 3- Never 97- NA 98- DNK 99- NR	FSC_Q4. **[ᓯᕗᓯᖅᑕᖃᐅᖅᐸᑦ ᐊᖏᕐᕋᓐᓂ 18 ᑐᖔᓂ ᐅᑭᐅᓕᓐᓂᒃ, ᐊᐱᕆᒋᑦ]**? ᑕᖅᑭᓂ 12-ᓂ ᐊᓂᒍᖅᓯᒪᓕᖅᑐᓂ, ᐅᓪᓗᐃᑦ ᐃᓚᖏᓐᓂ ᐃᒪᐃᖃᑦᑕᓚᐅᖅᓯᒪᕕᑦ **ᓂᕆᑲᖅᑕᑐᐊᕆᒍᓐᓇᖅᓱᒋᑦ ᕿᑐᕐᖓᑎᑦ ᐊᑭᑦᑐᔭᓂᒃ ᑭᓯᐊᓂ ᑮᓇᐅᔭᐃᕈᑎᖃᑦᑕᓂᕐᒧᑦ ᓂᕿᑖᕈᑎᒃᓴᓂᒃ?** 1- ᑕᐃᒪᐃᒐᔪᓚᐅᖅᑐᖅ 2- ᐃᓛᓐᓂᒃᑯᑦ 3- ᑕᐃᒪᐃᖃᑦᑕᓚᐅᖕᒋᑦᑐᖅ 97- ᐊᑐᖕᒋᑦᑐᖅ 98- ᖃᐅᔨᒪᖕᒋᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖕᒋᑦᑐᖅ

FSC_Q5.	**[IF CHILDREN UNDER 18 YEARS OLD IN HOME, ASK]** In the last 12 months, were there times when it was not possible to ***feed the children a healthy meal, because there was not enough money?*** 1- Often 2- Sometimes 3- Never 97- NA 98- DNK 99- NR	FSC_Q5.	**(ᓱᕈᓯᖅᑕᖃᐅᖅᐸᑦ ᐊᖏᕐᕋᓐᓂ 18 ᑐᖓᓂ ᐅᑭᐅᓕᓐᓂᒃ, ᐊᐱᕆᒋᑦ)**? ᑕᖅᑭᓂ 12-ᓂ ᐊᓂᒍᖅᓯᒪᓕᖅᑐᓂ, ᐅᓪᓗᐃᑦ ᐃᓚᖏᓐᓂ ᐊᔪᕐᓇᑦᓯᐊᖅᐸᒪᐅᖅᐸ **ᓂᕆᑲᕐᓗᒋᑦ ᕿᑐᕐᖓᑎᑦ ᓂᕿᑦᓯᐊᕙᒻᒥᒃ, ᑮᓇᐅᔭᖃᑦᓯᐊᖏᓂᕐᒧᑦ?** 1- ᑕᒪᐃᒐᔪᓚᐅᖅᑐᖅ 2- ᐃᓛᓐᓂᒃᑯᑦ 3- ᑕᐃᒪᐃᓚᐅᖅᓯᒪᖏᑦᑐᖅ 97- ᐊᑐᖏᑦᑐᖅ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ	
Food Security: Stage 2		**ᓂᕿᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᓂᖏᑦ - ᐊᐅᓚᓂᖅ 2**	
FOR INTERVIEWER: *DID THE RESPONDENT ANSWER "OFTEN OR SOMETIMES" TO ANY ONE OF QUESTIONS FSC_Q1 TO FSC_Q5?* 1- Yes ➔ Continue 2- No ➔ Go to Q23		***ᐊᐱᖅᓱᖅᑎᒧᑦ: ᑭᐅᖃᑦᑕᖅᐹ ᐊᐱᖅᓱᖅᑕᐅᔪᖅ "ᑕᐃᒪᐃᒐᔪᑦᑐᖅ ᐅᑦᕙᓗᓐᓃᑦ ᐃᓛᓐᓂᒃᑯᑦ" ᓇᓪᓕᐊᓐᓄᑦ ᐊᐱᖅᑯᑕᐅᔫᓐᓄᑦ FSC_Q1-ᒥᒃ FSC_Q5-ᒧᑦ?***	
FSC_Q6.	**[IF CHILDREN UNDER 18 YEARS OLD IN HOME, ASK]** In the last 12 months, were there times when ***the children in the house were not eating enough because there was no money to buy enough food***?	FSC_Q6.	**[ᓱᕈᓯᖅᑕᖃᐅᖅᐸᑦ ᐊᖏᕐᕋᓐᓂ 18 ᑐᖓᓂ ᐅᑭᐅᓕᓐᓂᒃ, ᐊᐱᕆᒋᑦ]** ᑕᖅᑭᓂ 12-ᓂ ᐊᓂᒍᖅᓯᒪᓕᖅᑐᓂ, ᐅᓪᓗᐃᑦ ᐃᓚᖏᓐᓂ ᐃᒪᐃᑦᑐᖃᖅᐸᓚᐅᖅᑲ **ᓱᕈᔫᑦ ᐊᖏᕐᕋᓃᑦᑐᑦ ᐊᒥᒐᖅᑐᓂᒃ ᓂᕆᕙᒋᐊᖃᖅᐸᓚᐅᖅᑲᑦ ᑮᓇᐅᔭᖃᑦᓯᐊᖏᓂᕐᒧᑦ ᓂᕿᑖᕈᑎᒃᓴᓂᒃ?** 1- ᑕᐃᒪᐃᒐᔪᓚᐅᖅᑐᖅ 2- ᐃᓛᓐᓂᒃᑯᑦ 3- ᑕᐃᒪᐃᖃᑦᑕᓚᐅᖏᑦᑐᖅ 97- ᐊᑐᖏᑦᑐᖅ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ	
FSC_Q7.	In the last 12 months, did you or other adults in your household ever cut the size of your meals or skip meals because there wasn't enough money for food? 1- Yes ➔ Continue 2- No ➔ Go to Q9 98- DNK ➔ Go to Q9 99- NR ➔ Go to Q9	FSC_Q7.	ᑕᖅᑭᑦ ᖁᓕᓪᓗ ᒪᕐᕉᓪᓗ ᐊᓂᒍᖅᑐᓂ, ᒥᑭᓪᓕᒋᐊᖅᓯᒪᔪᒥᒃ ᓂᕆᖃᑦᑕᓚᐅᖅᐱᑦ ᐃᓪᓗᒥᐊᖃᑎᓐᓂᓗᓐᓃᑦ ᐃᓐᓇᕐᓂᒃ ᒥᑭᓪᓕᒋᐊᕆᓯᒪᔪᖃᕆᐊᖃᖅᐸᓚᐅᖅᑲ ᓂᕆᖏᑲᐃᓐᓇᖅᑎᐊᒻᒪᕆᑦᑐᒥᓪᓗᓐᓃᑦ ᑮᓇᐅᔭᒥᒃ ᐊᒥᒐᖅᓯᒧᑦ ᓂᕆᔭᒃᓴᖅᑖᕈᑎᒃᓴᒥᒃ?	

FSC_Q8.	How often did this happen? 1- Almost every month 2- Some months but not every month 3- Only 1 or 2 months 98- DNK 99- NR	FSC_Q8.	ᖃᖓᒃᑯᑦ ᑕᐃᒪᐃᒐᔪᑉᐸᓚᐅᖅᑲ? 1- ᑕᖅᑭᑕᒫᑲᓴᒃ 2- ᐃᓚᖏᓐᓂᒃ ᑕᖅᑮᑦ ᑕᖅᑭᑕᒫᖑᖏᑦᑑᒐᓗᐊᖅ 3- ᐊᑕᐅᓯᐊᑐᐃᓐᓇᖅᑐᒥᖃᐃ, ᒪᕐᕈᐊᖅᑎᖅᓱᓂᓘᓐᓃᑦ ᑕᖅᑭᒥ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ
FSC_Q9.	In the last 12 months, did you ever eat less than you felt you should because there wasn't enough money to buy food? 1- Yes 2- No 98- DNK 99- NR	FSC_Q9.	ᑕᖅᑭᑦ ᖁᓕᓪᓗ ᒪᕐᕉᓪᓗ ᐊᓂᒍᖅᑐᓂ, ᐃᓛᓐᓂᒃᑯᑦ ᓂᕆᕐᓯᐊᖃᑦᑕᓚᐅᖏᓚᑎᑦ ᓂᕆᔭᕆᐊᖃᕋᓗᐊᖅᑎᓪᓗᑎᑦ ᐱᔾᔪᑎᒃᓴᖃᖕᒋᓗᐊᕐᓂᑯᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᒥᒃ ᓂᕿᑖᕈᑎᒃᓴᒥᒃ? 1- ᐃ 2- ᐋᒡᒐ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ 99- ᐋᒐ
FSC_Q10.	In the last 12 months, were you ever hungry but didn't eat because you couldn't afford enough food? 1- Yes 2- No 98- DNK 99- NR	FSC_Q10.	ᑕᖅᑭᑦ ᖁᓕᓪᓗ ᒪᕐᕉᓪᓗ ᐊᓂᒍᖅᑐᓂ, ᑳᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑭ ᓂᕆᓇᓪᓗ ᓈᒻᒪᑦᑐᓂᒃ ᓂᕿᑖᕈᑎᒃᓴᖃᖕᒋᓂᕐᒧᑦ?
FSC_Q11.	In the last 12 months, did you lose weight because you didn't have enough money for food? 1- Yes 2- No 98- DNK 99- NR	FSC_Q11.	ᑕᖅᑭᑦ ᖁᓕᓪᓗ ᒪᕐᕉᓪᓗ ᐊᓂᒍᖅᑐᓂ, ᐅᕿᓪᓈᒃᒪᕆᓚᐅᖅᑭᑦ ᐱᔾᔪᑎᒃᓴᖃᖕᒋᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᒥᒃ ᓂᕿᑖᕈᑎᒃᓴᒥᒃᑦ?
Food Security: Stage 3		**ᓂᕿᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᓂᖏᑦ: ᐊᐅᓚᓂᖅ 3**	
FOR INTERVIEWER: *DID THE RESPONDENT ANSWER 'YES' TO ANY OF THE QUESTIONS FROM FSC_Q6 TO FSC_Q11?* 1- Yes ➔ Continue 2- No ➔ Go to Q23		**ᐊᐱᖅᓱᖅᑐᒧᑦ**: ᑭᐅᖃᑦᑕᖅᐹ ᐊᐱᖅᓱᖅᑕᐅᔪᖅ "ᐃ" ᓇᓪᓕᐊᓐᓄᑦ ᐊᐱᖅᑯᑕᐅᔫᓐᓄᑦ ᐱᖏᐊᖅᓱᑎᒃ *FSC_Q6-ᒥᒃ FSC_Q11-ᒧᑦ?* 1- ᐃ ➔ ᑲᔪᓯᐅᑎᒃᑭᑦ ᑭᐅᖃᑦᑕᕆᐊᓖᑦ 2- ᐋᒡᒐ➔ ᐊᐱᖅᑯᑎ Q23-ᒧᑦ ᓈᓪᓗᑎᑦ	
FSC_Q12.	In the last 12 months, did you or other adults in your household ever not eat for a whole day because there wasn't enough money for food? 1- Yes ➔ Continue 2- No ➔Go to Q14 98- DNK ➔Go to Q14 99- NR ➔Go to Q14	FSC_Q12.	ᑕᖅᑭᑦ ᖁᓕᓪᓗ ᒪᕐᕉᓪᓗ ᐊᓂᒍᖅᑐᓂ, ᓂᕆᖕᒋᓐᓇᓚᐅᓯᒪᕕᑦ ᐅᓪᓗᓕᒫᒥᒃ ᐃᓪᓗᒥᐅᖃᑎᑎᓪᓘᓐᓃᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᒃ ᐱᔾᔪᑎᒃᓴᖃᖕᒋᒧᑦ ᓂᕿᑖᕈᑎᒃᓴᓂᒃ?

FSC_Q13. How often did this happen? 1- Almost every month 2- Some months but not every month 98- DNK 99- NR	FSC_Q13. ᖃᖓᒃᑯᑦ ᑕᐃᒪᐃᒐᔪᓚᐅᕐᒪᖔᑕ? 1- ᑕᖅᑭᑕᒫᑲᓴᒃ 2- □□ᐃᓚᖏᓐᓂ ᑕᖅᑮᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᑕᖅᑭᑕᒫᖕᒍᖏᑦᑐᖅ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ
Again, some of the next questions are about persons living in the household who are *under 18 years of age*.	**ᓱᓕᒃᑲᓐᓂᖅ, ᐃᓚᖏᑦ ᐊᐱᖅᑯᑕᐅᓂᐊᓕᕐᒥᔪᑦ 18 ᑐᖔᓂ ᐊᕐᕌᒍᓕᓐᓄᑦ ᐃᓪᓗᒥᐅᖃᑎᓐᓄᑦ.**
FSC_Q14. **[IF CHILDREN UNDER 18 YEARS OLD IN HOME, ASK]** In the last 12 months, did you ever cut the size of their meals because there wasn't enough money for food? 1- Yes 2- No 97- NA 98- DNK 99- NR	FSC_Q14. **[ᓱᕈᓯᖅᑕᖃᐅᖅᐸᑦ ᐊᖏᕐᕋᓐᓂ 18 ᑐᖔᓂ ᐅᑭᐅᓕᓐᓂᒃ, ᐊᐱᕆᒋᑦ]** ᑕᖅᑭᑦ ᖁᓕᓪᓗ ᒪᕐᕉᓪᓗ ᐊᓂᒍᖅᑐᓂ, ᓂᕆᔭᐅᓂᐊᖅᑐᓂᒃ ᒥᑭᓪᓕᒋᐊᕆᖃᑦᑕᕆᐊᖃᓚᐅᖅᓯᒪᕕᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑕᖃᖕᒋᓐᓂᖓᓄᑦ ᐱᔾᔪᑎᒃᓴᐅᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᓂᕿᑖᕈᑎᒃᓴᒧᑦ? 1- ᐃ 2- ᐊᒐ 97- ᐊᑐᖏᑦᑐᖅ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ
FSC_Q15. **[IF CHILDREN UNDER 18 YEARS OLD IN HOME, ASK]** In the last 12 months, did any of the children ever skip meals because there wasn't enough money for food? 1- Yes ➔ Continue 2- No ➔Go to Q17 97- NA ➔Go to Q17 98- DNK ➔Go to Q17 99- NR ➔Go to Q17	FSC_Q15. **[ᓱᕈᓯᖅᑕᖃᐅᖅᐸᑦ ᐊᖏᕐᕋᓐᓂ 18 ᑐᖔᓂ ᐅᑭᐅᓕᓐᓂᒃ, ᐊᐱᕆᒋᑦ]** ᑕᖅᑭᑦ ᖁᓕᓪᓗ ᒪᕐᕉᓪᓗ ᐊᓂᒍᖅᑐᑦ, ᓱᕈᓰᑦ ᓂᕆᖏᑲᐃᓐᓴᖅᑐᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑲ ᐱᔾᔪᑎᒃᓴᖃᖏᓗᐊᒧᑦ ᓂᕿᑖᕈᑎᒃᓴᖃᖏᓗᐊᒧᑦ? 1- ᐃ ➔ ᑲᔪᓯᐅᑎᒃᑭᑦ ᑭᐅᖃᑦᑕᕆᐊᓖᑦ 2- ᐊᒐ ➔ ᐊᐱᖅᑯᑎ Q17-ᒧᑦ ᓈᓪᓗᑎᑦ 97- ᐊᑐᖏᑦᑐᖅ ➔ ᐊᐱᖅᑯᑎ Q17-ᒧᑦ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ ➔ ᐊᐱᖅᑯᑎ Q17-ᒧᑦ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ ➔ ᐊᐱᖅᑯᑎ Q17-ᒧᑦ
FSC_Q16. How often did this happen? 1- Almost every month 2- Some months but not every month 3- Only 1 or 2 months 97- NA 98- DNK 99- NR	FSC_Q16. ᖃᖓᒃᑯᑦ ᑕᐃᒪᐃᒐᔪᓚᐅᖅᐸ? 1- ᑕᖅᑭᑕᒫᑲᓴᒃ 2- ᐃᓚᖏᓐᓂ ᑕᖅᑮᑦ ᑕᖅᑭᑕᓛᖕᒍᖏᑦᑑᒐᓗᐊᖅ 97- ᐊᑐᖏᑦᑐᖅ 98- ᐊᑕᓯᐊᖅᑐᑕᓗᓐᓃᑦ 99- ᒪᕐᕈᐊᖅᑎᑐᑕᓗᓐᓃᑦ
FSC_Q17. **[IF CHILDREN UNDER 18 YEARS OLD IN HOME, ASK]** In the last 12 months, were the children ever hungry but you just couldn't afford more food? 1- Yes 2- No 97- NA 98- DNK 99- NR	FSC_Q17. **[ᓱᕈᓯᖅᑕᖃᐅᖅᐸᑦ ᐊᖏᕐᕋᓐᓂ 18 ᑐᖔᓂ ᐅᑭᐅᓕᓐᓂᒃ, ᐊᐱᕆᒋᑦ]** ᑕᖅᑭᑦ ᖁᓕᓪᓗ ᒪᕐᕉᓪᓗ ᐊᓂᒍᖅᑐᓂ, ᓱᕈᓰᑦ ᑳᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑲᑦ ᐱᔾᔪᑎᒃᓴᖃᒃᑲᓐᓂᖏᓐᓂᑯᒧᑦ ᓂᕿᑖᕈᑎᒃᓴᑲᓐᓂᕐᒥᒃ? 1- ᐃ 2- ᐊᒐ 97- ᐊᑐᖏᑦᑐᖅ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ

FSC_Q18. **[IF CHILDREN UNDER 18 YEARS OLD IN HOME, ASK]** In the last 12 months, did your children ever not eat for a whole day because there wasn't enough money for food?

1- Yes
2- No
97- NA
98- DNK
99- NR

FSC_Q18. **[ᓱᕈᓱᖅᑕᖃᐅᖅᐸᑦ ᐊᖏᕋᓐᓂ 18 ᑐᖓᓂ ᐅᑭᐅᓕᓐᓂᒃ, ᐊᐱᕆᑦ]** ᑕᖅᑭᑦ ᖁᓕᓪᓗ ᒪᕐᑮᓪᓗ ᐊᓂᒍᖅᑐᓂ, ᕿᑐᕐᖓᑎᑦ ᓂᕆᙱᓐᓇᖅᑐᖃᓚᐅᖅᑲᑦ ᐅᓪᓗᓕᒫᒥᒃ ᐱᔾᔪᑎᒃᓴᖃᖏᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᒥᒃ ᓂᕿᑖᕈᑎᒃᓴᐅᒐᔭᖅᑐᒥᒃ?

1- ᐃ
2- ᐋᒐ
97- ᐊᑐᖏᑦᑐᖅ
98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ
99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ

FOR INTERVIEWER: *DID THE RESPONDENT ANSWER 'YES' TO ANY OF THE QUESTIONS FROM FSC_Q6 TO FSC_Q18?*

1- Yes ➔ Continue
2- No ➔ Go to Q23

ᐊᐱᖅᓱᖅᑐᒧᑦ: *ᑭᐅᖃᑦᑕᖅᐹ ᐊᐱᖅᓱᖅᑕᐅᔪᖅ "ᐃ" ᓇᓪᓕᐊᓐᓄᑦ ᐊᐱᖅᑯᑕᐅᔫᓐᓄᑦ ᐱᖏᐊᖅᓱᑎᒃ FSC_Q6-ᒥᒃ FSC_Q18-ᒧᑦ?*

1- ᐃ ➔ ᑲᔪᓯᐅᑎᒃᑭᑦ ᑭᐅᖃᑦᑕᕆᐊᓖᑦ
2- ᐋᒡᒐ➔ ᐊᐱᖅᑯᑎ Q23-ᒧᑦ ᓈᓪᓗᑎᑦ

FSC_Q19. I would like to ask you about why your household was unable to afford enough food. Can you tell me the main reason? *[DO NOT READ REASONS. WRITE NUMBER OF FIRST 3 REASONS IN THE SPACES BELOW. IF NECESSARY, PROMPT BY ASKING, "WERE THERE ANY OTHER REASONS?"]*

1- Not working
2- Waiting for income support
3- Waiting for EI (employment insurance)
4- Not enough income
5- Gave money away
6- Gave food to others in the community
7- Had to buy hunting, fishing or trapping equipment, supplies or gas
8- Had to pay bills
9- Spent money on cigarettes, gambling, drugs, alcohol
10- Food costs too much
11- Other, explain_____
98- DNK
99- NR

Reason 1: _____

Reason 2: _____

Reason 3: _____

FSC_Q19. ᐊᐱᖅᓱᕈᒪᓕᕐᒥᔪᖓ ᖃᓄᐃᒻᒪᑦ ᐃᓗᒥᐅᖃᑎᑎᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᕐᕕᒋᔪᓐᓇᓚᐅᖏᓚᑎᑦ ᓂᕆᔭᒃᓴᓂᒃ? ᐱᔾᔪᑎᐅᓗᐊᓚᐅᖅᑐᒥᒃ ᐅᖃᐅᑎᒋᔪᓐᓇᖅᑭᙱᖓ? (ᐅᑯᐊ ᑭᐅᔪᑎᒃᓴᐃᑦ ᐅᖃᓕᒫᑐᐃᓐᓇᖏᓪᓗᒋᑦ, ᐱᔾᔪᑎᐅᓚᐅᖅᑐᓂᒃ ᑎᑎᕋᕈᓐᓇᖅᑐᑎᑦ ᓯᕗᓪᓕᖅᐹᑦ ᐱᖓᓱᑦ ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᑦ ᑕᐅᓇᓂ ᐊᑖᓂ ᑎᑎᕋᕐᕕᒃᓴᒫᒥ. ᑎᑎᕋᕆᐊᖃᕈᕕᑦ. ᑭᐅᖃᑦᑕᕐᓗᑎᑦ ᐊᐱᕆᓗᑎᑦ, "ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᐱᔾᔪᑎᑕᖃᑲᑦᑕᓚᐅᕐᕕᒋ")

1- ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖏᒧᑦ
2- ᐅᑕᖅᑭᒧᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑕᕈᑎᒃᓴᓂᒃ (ᓂᕿᑖᕈᑎᒃᓴᓂᒃ)
3- ᐅᑕᖅᑭᒧᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖏᑦᑐᖅᓯᐅᑎᑖᕐᕕᓐᓂᒃ
4- ᑮᓇᐅᔭᑖᕋᓗᐊᒃᑲ ᓈᒻᒪᖏᒧᑦ
5- ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᑎᒃᓯᓚᐅᕐᓂᕐᓄᑦ
6- □□ᐊᓯᑦᑎᓐᓄᑦ ᑐᓂᓚᐅᕋᒃᑭᑦ ᓂᕆᔭᒃᓴᐃᑦ
7- ᓂᐅᕕᕆᐊᖃᓚᐅᕋᒪ ᓈᔪᑎᒃᓴᓐᓂᒃ, ᐊᕕᑎᒃᓴᓐᓂᒃ, ᐃᖃᑦᑕᐊᕈᑎᒃᓴᓂᒃ, ᒥᑭᒋᔨᕆᐊᕈᑎᒃᓴᓂᓪᓗᓐᓃᑦ, ᐱᔭᕆᐊᓕᓐᓂᒃ ᒐᓴᓕᑖᕈᑎᒋᒃᓯᒋᓪᓘᓐᓃᑦ
8- ᐊᑭᓕᐅᑎᒋᔭᕆᐊᖃᓚᐅᕐᒪᑕ ᐊᑭᓕᕆᐊᓕᓐᓄᑦ
9- ᓯᒡᒐᓕᐊᖅᑖᕈᑎᒋᓚᐅᕋᒃᑭᑦ, ᒪᑭᑦᑕᕈᑎᒋᓚᐅᕋᒃᑭᑦ, ᐊᖓᔫᕐᓇᖅᑐᖅᑖᕈᑎᒋᓚᐅᕋᒃᑭᑦ, ᐃᒥᐊᓗᒍᑎᒋᓚᐅᕋᒃᑭᑦ
10- ᓂᕿᑦ ᐊᑭᑐᓗᐊᕐᒪᑕ
11- ᐊᓯᐊᓄᑦ, ᓇᓗᓇᐃᕐᓗᒍ _____
98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ
99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ

ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᖅ 1: _____

ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᖅ 2: _____

ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᖅ 3: _____

FSC_Q20. When your household is unable to afford enough food, what do you do? *[DO NOT READ CATEGORIES. WRITE NUMBER OF FIRST 3 ACTIONS IN THE SPACES BELOW.]* 1- Ask for more income support 2- Ask store manager for more credit 3- Borrow **money for food** from friends or family 4- **Go over to** OR **ask for food from** family or friends. 5- Go hunting or fishing 6- Ask help from CHR, nurse or doctor 7- Do without 8- Make an item to sell 9- Food Bank 10- Soup Kitchen 11- Community Freezer/Hunters and Trappers Organization 12- Other, explain_____ 98- DNK 99- NR Action 1: _____ Action 2: _____ Action 3: _____	FSC_Q20. ᐃᓪᓗᒥᐅᖃᑎᑦ ᐱᔾᔪᑎᒃᓴᖃᖅᑎᓐᓇᒋᑦ ᓂᕿᑖᕈᑎᒃᓴᖃᖅᑎᓐᓇᒋᑦ, ᖃᓄᐃᓕᐅᓚᐅᖅᐱᓕᒃ? (ᐅᑯᐊ ᑭᐅᔪᑎᒃᓴᐃᑦ ᐅᖃᓕᒫᑐᐃᓐᓇᖏᓪᓗᒋᑦ, ᖃᓄᐃᓕᐅᓚᐅᕐᒪᖔᑦᓯ ᑎᑎᕋᕐᓗᒋᑦ ᓯᕗᓪᓕᖅᐸᑦ ᐱᖓᓱᑦ ᐃᒪᐃᓐᓂᒥᓃᑦ ᑎᑎᕋᕐᕕᕐᓴᒥ ᑕᐅᓇᓂ ᐊᑖᓂ) 1- ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕕᖅᑲ ᐊᑭᑦᑐᕆᐊᕐᑯᓚᐅᖅᑕᒃᑲ 2- ᓂᐅᕕᕐᕕᒻᒥ ᐊᖏᔪᖅᑳᖓᑦ ᐊᐱᕆᓚᐅᖅᑕᕋ ᐊᑭᓕᒃᓴᓂᒍᒪᓪᓗᖓ 3- ᐊᑐᖅᑐᐊᕈᒪᓚᐅᖅᑯᖓ **ᑮᓇᐅᔭᒥᒃ ᓂᕿᑖᕈᑎᒃᓴᕆᓂᐊᖅᑕᓐᓂᒃ** ᐃᓚᓐᓂᒃ ᐱᖃᓐᓇᕆᔭᓐᓂᓗᓐᓃᑦ 4- **ᐅᐸᒍᑎᓚᐅᖅᑐᖓ ᐊᐱᕆᔭᖅᑐᖅᓯᐊᓗᓐᓃᑦ** ᐃᓚᓐᓂᒃ ᐱᖃᓐᓇᕆᔭᓐᓂᓗᓐᓃᑦ 5- ᐊᕕᕆᐊᓚᐅᖅᑐᖓ ᐅᕙᓃᑦ ᐃᖃᑦᓕᐊᓚᐅᖅᑐᖓ 6- ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᒍᒪᓚᐅᖅᑐᖓ ᓄᓇᓕᓐᓂ ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒧᑦ, ᐊᓐᓂᐊᓯᐅᖅᑎᒧᑦ, ᓗᑦᑖᒧᓪᓗᓐᓂᑦ 7- ᐊᓂᒍᐃᒍᓐᓇᓚᐅᖅᑐᒍᑦ ᐱᑕᖃᙱᒃᑲᓗᐊᕈᑦᑕ 8- ᓂᐅᕕᐊᒃᓴᖃᓚᐅᖅᑐᖓ ᓴᓇᓪᓗᖓ 9- ᓂᕿᓂᒃ ᐊᐃᑦᓯᕕᒻᒨᓚᐅᖅᑐᖓ 10- ᖃᔪᖅᑐᕆᐊᖅᑐᕕᒨᓚᐅᖅᑐᖓ 11- ᐆᒪᔪᓂᐊᖅᑎᒃᑯᑦ ᖁᐊᒃᑯᕕᖓᓂᑦ ᓂᕿᑖᕆᐊᖅᑐᓚᐅᖅᑐᖓ 12- ᐊᓯᐊᖑᑦ, ᓇᓗᓇᐃᕐᓗᒍ_____ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᓂᕗᑦ 1: _____ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᓂᕗᑦ 2: _____ ᖃᓄᐃᒋᐊᕐᓂᕗᑦ 3: _____
The next questions are about persons living in the household who are *under 5 years of age*.	**ᐊᐱᖅᑯᑕᐅᓂᐊᓕᕐᒥᔪᑦ ᐃᓪᓗᒥᐅᖃᑎᓐᓄᑦ ᑕᓪᓕᒪᑦ ᑐᖓᓂ ᐊᕐᕌᒍᓖᑦ ᒥᒃᓵᓄᑦ.**
FSC_Q21. **[IF CHILDREN UNDER 5 YEARS OLD IN HOME, ASK]** During the past month, did any of the children in this household receive breakfast, lunch or snacks at day care, a pre-school program or kindergarden? 1- Yes 2- No 97- NA 98- DNK 99- NR	FSC_Q21. **[ᓱᕈᓯᖅᑕᖃᐅᖅᐸᑦ ᐊᖏᕐᕋᓐᓂ ᑕᓪᓕᒪᑦ ᑐᖓᓂ ᐅᑭᐅᓕᓐᓂᒃ, ᐊᐱᕆᑦ]** ᑕᖅᑭᐅᕋᑖᖅᑐᒥ, ᕿᑐᕐᖓᑎᑦ ᓇᓪᓕᐊᒃ ᐃᓪᓗᒥᐅᖃᑎᑦ ᐅᓪᓛᕈᒥᑕᓚᐅᖅᑲ, ᓂᓇᓐᓇᒥ ᓂᓇᓚᐅᖅᑲ, ᓂᓇᑎᑕᐅᓚᐅᖅᑲ ᐸᐃᓇᕕᒻᒥ, ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᒻᒥᓪᓗᓐᓃᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓕᕋᑖᓂᓗᓐᓃᑦ?
FSC_Q22. **[IF CHILDREN 6 AND 17 YEARS OLD IN HOME, ASK]** During the past month, did any of the children in this household receive breakfast, lunch or snacks at school? 1- Yes 2- No 97- NA 98- DNK 99- NR	FSC_Q22. **[ᓱᕈᓯᖅᑕᖃᐅᖅᐸᑦ 6-ᓂ 17-ᓂᓪᓗ ᐅᑭᐅᓕᓐᓂᒃ ᐊᖏᕐᕋᓐᓂ, ᐊᐱᕆᑦ]** ᑕᖅᑭᐅᓚᐅᖅᑐᒥ, ᕿᑐᕐᖓᕕᑦ ᓇᒡᓕᐊᒃ ᑕᕝᕕ ᐃᓪᓗᒥᐅᖃᑎᓐᓂ ᐅᓪᓛᕈᒻᒥᑕᓚᐅᖅᑲ, ᓂᓇᓐᓇᐅᑎᓪᓗᒍ ᓂᓇᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑲ, ᑕᒧᓗᒐᕐᓂᓗᓐᓃᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒻᒥ?

SECTION 5 – EMPLOYMENT, INCOME AND EXPENSES	ᐊᐱᖅᑯᑎᑦ 5- ᐃᖅᑲᓇᐃᔾᖃᕐᓂᖅ, ᑮᓇᐅᔭᔾᔪᖏᑦ, ᐊᑭᓕᕆᐊᓖᓪᓗ
FSC_Q23. In the past month, did anyone in your household receive income support? 1- Yes 2- No 98- DNK 99- NR	FSC_Q23. ᑕᖅᑭᐅᓚᐅᖅᑐᒥ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑐᕐᑲᓚᐅᖅᑲ (ᓂᕐᑭᑖᕈᑎᒃᓴᖅᑖᕆᐊᖅᑐᖅᑐᕐᑲᓚᐅᖅᑲ) ᐃᓪᓗᒥᐅᕐᑲᑎᓐᓂᒃ? 1- ᐃ̇ 2- ᐊᒡᒐ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ
FSC_Q24. Can you tell me approximately how much your household usually spends ***in an average week*** on food (including food purchased from grocery stores)? $_____ 98- DNK 99- NR	FSC_Q24. ᐅᖃᐅᑎᒍᓐᓇᖅᑭᙱᒐ ᖃᑦᓯᓂᒃ ᒥᑦᓴᐅᓪᓗᒍ ᑮᓇᐅᔭᓂᒃ ᐊᑐᖃᑦᑕᕐᒪᖔᑦᓯ **ᐱᓇᓱᐊᖅᓯᖅᑕᒫᑦ** ᓂᕐᑭᓄᑦ (ᐱᖃᓯᐅᑎᓗᒋᑦ ᓂᐅᕕᕐᕕᔭᓂᒃ ᓂᕐᑭᑖᕈᑏᑦ) $_____ 98- ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖅ 99- ᑭᐅᖏᑦᑐᖅ	FSC_Q25. Last month approximately how much did **your household** pay for rent, mortgage, electricity, heating fuel, gas, water and sewage, garbage, skidoo parts and oil, bullets, naphtha and material? $_____ 98- DNK 99- NR	FSC_Q25. ᑕᖅᑭᐅᓚᐅᖅᑐᒥ ᖃᑦᓯᓂᒃ ᒥᒃᓴᐅᓪᓗᒋᑦ ᐃᓪᓗᒧᑦ ᐊᑭᑖᓚᐅᖅᑭᑦ, ᓇᒻᒥᓂᖃᕐᓂᕐᒧᑦ, ᖃᐅᔨᒪᓯᐅᑎᓄᑦ, ᐆᖅᑰᓴᐅᑎᓯᐅᑎᒧᑦ ᐅᖅᓱᐊᓗᒻᒧᑦ, ᐃᒻᒥᕐᒧᑦ, ᐊᑦᑕᖅᑕᐅᓂᕐᒧᓪᓗ, ᖃᒧᑕᐅᔭᐅᑉ ᐃᓚᒃᓴᖏᓐᓄᑦ ᐅᖅᓱᖅᑎᕈᑎᓄᓪᓗ, ᓴᒃᑯᓄᑦ, ᐅᖅᓱᖅᓴᓄᑦ, ᓱᓇᒃᑯᑖᓄᓪᓗ?	FSC_Q25. ᑕᖅᑭᐅᓚᐅᖅᑐᒥ ᖃᑦᓯᓂᒃ ᒥᒃᓴᐅᓪᓗᒋᑦ ᐃᓪᓗᒧᑦ ᐊᑭᑖᓚᐅᖅᑭᑦ, ᓇᒻᒥᓂᖃᕐᓂᕐᒧᑦ, ᖃᐅᔨᒪᓯᐅᑎᓄᑦ, ᐆᖅᑰᓴᐅᑎᓯᐅᑎᒧᑦ ᐅᖅᓱᐊᓗᒻᒧᑦ, ᐃᒻᒥᕐᒧᑦ, ᐊᑦᑕᖅᑕᐅᓂᕐᒧᓪᓗ, ᖃᒧᑕᐅᔭᐅᑉ ᐃᓚᒃᓴᖏᓐᓄᑦ ᐅᖅᓱᖅᑎᕈᑎᓄᓪᓗ, ᓴᒃᑯᓄᑦ, ᐅᖅᓱᖅᓴᓄᑦ, ᓱᓇᒃᑯᑖᓄᓪᓗ?
End, Thank you!	**ᐃᓱᐊ, ᓇᑯᕐᒥᒃ!**
Interview language (circle): 1- Inuktitut 2- English 3- Inuktitut and English Ending Time: ____/____ h m	**ᐊᐱᕐᓱᕐᓂᕐᒧᑦ ᐅᖃᐅᓯᖅ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᖅ (ᐊᒻᒪᓗᑭᑖᓕᕈᒃ):** 1- ᐃᓄᑦᑎᑦ 2- ᖃᓪᓗᓈᑎᑦ 3- ᐃᓄᑦᑎᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓪᓗᓈᑎᑦ ᐱᔭᕇᕐᕕᐊ ᓱᕐᑭᙱᔭᖅ: ____/____ h m